

31962D1217(02)

136/2892

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

17.12.1962

**ID-DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL****ta' l-4 ta' Diċembru 1962****dwar il-koordinazzjoni tal-policies dwar l-istruttura ta' l-agrikoltura**

IL-KUNSILL TAL-KOMUNITÀ EKONOMIKA EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ekonomika Ewropea, b'mod partikolari l-Artikolu 43 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew,

Billi l-hidma u l-iżvilupp fis-suq komuni tal-prodotti agrikoli għandhom ikunu akkompanjati mill-holqien ta' politika agrikola komuni, li minnha politika dwar l-istruttura ta' l-agrikoltura tiffirma parti integrali;

Billi skond l-Artikolu 39, il-paragrafu 1, il-punti (a) u (b) t-Trattat, wiehed mill-għanijiet ta' politika agrikola komuni hu li tiżdied il-produttività agrikola u b'hekk jiġi żgurat livell ta' għaxien xieraq lill-komunità agrikola, b'mod partikolari billi jiżdied il-qligħ individwali tal-persuni involuti fl-agrikoltura; billi jekk dawn l-għanijiet għandhom jintlaħqu, l-elementi sani ta' l-agrikoltura għandhom jinżammu u d-difetti fl-istruttura eliminati;

Billi l-holqien ta' politika ta' struttura fil-qafas ta' politika agrikola komuni għandu jsir skond it-tendenzi tas-swieq agrikoli; billi koordinazzjoni fil-qrib hi neċessarja bejn politika dwar is-swieq agrikoli u politika dwar l-istruttura agrikola; billi hemm bżonn, aktar minn hekk, li wiehed iżomm f'moħħu li l-istruttura agrikola hi marbuta ma' l-ekonomija sħiħa;

Billi hu għalhekk neċessarju li kemm sabiex ikun hemm koordinazzjoni bejn il-politika strutturali u l-politika ta' żvilupp reġjonali, u fil-qafas ta' politika ta' żvilupp reġjonali, hemm bżonn li jittieħdu miżuri żejda maħluqa sabiex jiffaċilitaw l-adattament ta' l-agrikoltura għal tendenzi ekonomiċi u soċjali;

Billi jeżistu difetti strutturali fuq livell lokali kif ukoll reġjonali u żvilupp strutturali hu possibli biss meta jkun hemm kooperazzjoni attiva bejn daww involuti direttament; peress li l-holqien ta' politika dwar l-istruttura hi għalhekk responsabbiltà ta' l-Istati Membri;

Billi passi għandhom, madankollu, jittieħdu fil-qafas tal-Komunità sabiex thajjar l-iżvilupp ta' struttura agrikola u sabiex tagħmel dak kollu possibli biex tkabbar il-potenzjal ekonomiku u l-kompetittività ta' l-agrikoltura;

Billi koordinazzjoni mill-Komunità tal-policies strutturali ta' l-Istati membri titlob li dawn il-policies ikun jaqblu mal-politika ta' agrikoltura komuni u ma' għanijiet ohra tal-Komunità;

Billi koordinazzjoni tal-policies strutturali teħtieġ kooperazzjoni fil-qrib u b'saħħitha bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni; billi dan jista' jsir b'mod effettiv grazzi għall-holqien ta' Kumitat Permanenti li jkun magħmul minn rappreżentati ta' kull Stat Membru, b'rappreżentant tal-Kummissjoni bhala president;

Peress li hemm bżonn li l-Kummissjoni tgħaddi kull sena rapport dwar l-istruttura lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, li jfihem is-sitwazzjoni ġenerali fil-Komunità rigward l-istruttura agrikola u li jinkludi rendikont tal-policies strutturali ta' l-Istati membri relatati ma' l-għanijiet ta' politika agrikola komuni;

Peress li bhala parti mill-koordinazzjoni tal-policies strutturali għandhom jittieħdu passi sabiex jiġi żgurat użu adegwat u koordinat tal-faċilitajiet ta' finanzjament tal-Komunità għall-benefiċċju ta' l-istruttura agrikola, il-faċilitajiet imsemmija mhallsa mill-Fond ta' Garanzija u Orjentazzjoni (skond l-azzjoni li tisemma fl-Artikolu 3 il-paragrafu 1, il-punt (d), u l-Artikolu 2, il-paragrafu 2, il-punt (ċ) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 205 dwar l-iffinanzjar ta' politika agrikola komuni), mill-Fond Soċjali Ewropew, u mill-Bank Ewropew ta' l-Investment;

Peress li jehtieg li l-Kummissjoni, skond, b'mod partikolari, r-rapport dwar l-istruttura, tissottometti l-proposti mahsuba għall-iżvilupp ta' l-istruttura agrikola lill-Kunsill għall-adozzjoni skond l-Artikolu 43 tat-Trattat u b'hekk tohloq il-possibilità li *policies* strutturali ta' l-Istati Membri jkunu koordinati;

Peress li sabiex issir il-koordinazzjoni bejn il-*policies* strutturali hemm bżonn li wiehed ikun infurmat dwar is-sitwazzjoni fl-Istati Membri rigward l-istruttura agrikola u l-*policies* agrikoli tagħhom, u b'mod partikolari dwar il-miżuri mehuda sabiex din l-istruttura titjeb u wkoll il-kundizzjonijiet fuq livell reġjonali; billi l-Istati membri għandhom jgħaddu lill-Kummissjoni l-informazzjoni kollha necessarja;

Peress li jekk wiehed jixtieq jikseb koordinazzjoni tal-*policies* strutturali effettiva l-Kummissjoni għandha tircievi minghand l-Istati Membri d-dettalji kollha tal-pjanijiet li jsiru iktar minn darba fis-sena, il-proposti u l-programmi reġjonali, kif ukoll kopji tal-ligijiet proposti, regolamenti jew dispożizzjonijiet amministrattivi, jew, fejn kopja ta' dawn ma' teżistix, deskrizzjoni dettaljata tal-proposti mahsuba;

Peress li koordinazzjoni effettiva tal-*policies* strutturali ta' l-Istati membri tista' tkun żgurata għall-dawn il-proposti biss jekk il-Kummissjoni jkollha l-poter li tesprimi l-opinjoni tagħha dwar il-proposti u tkun mitluba tgħaddi l-opinjoni tagħha meta hekk ikun mixtieq minn Stat Membru;

Peress li, bil-għan li kollox jimxi harir fil-leġislażzjonai nazzjonali, il-koordinazzjoni tal-*policies* strutturali tehtieg l-għarfien tal-ligijiet kollha rilevanti; regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi użati fl-Istati membri; billi hu mixtieq li l-Istati Membri jgħaddu lill-Kummissjoni kull informazzjoni ohra li hi jkollha bżonn għall-koordinazzjoni tal-*policies* strutturali;

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

#### L-Artikolu 1

1. Bil-għan li tikber il-koordinazzjoni ta' *policies* dwar l-istruttura ta' l-agrikoltura u tinkiseb kooperazzjoni aktar soda u mill-qrib bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni, għandu jinstab qrib il-Kummissjoni Kumitat Permanenti dwar l-Istruttura Agrikola (minn issa 'l quddiem imsejjaħ "il-Kumitat").

2. Il-Kumitat għandu jkun responsabbli għall-istudju tal-*policies* strutturali ta' l-Istati Membri, flimkien ma' miżuri u programmi ohra proposti minnhom għat-titjeb ta' l-istruttura ta' l-agrikoltura. Meta jsiru dawn l-istudji, għandha titqies ir-relazzjoni interna bejn il-politika strutturali u l-politika ta' żvilupp reġjonali u mal-politika tas-swieq agrikoli. Il-Kumitat għandu jkun responsabbli sabiex jiżgura skambju ta' informazz-

joni bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni rigward il-politika strutturali. Il-Kummissjoni għandha tikkonsulta mal-Kumitat dwar problemi li għandhom x'jaqsmu ma' l-istruttura agrikola. Il-Kumitat għandu jassisti l-Kummissjoni fuq il-preparazzjoni tal-Parti (a) tar-rapport fuq l-istruttura li tisemma fl-Artikolu 2.

3. Il-Kumitat għandu jkun magħmul minn rappreżentanti ta' kull Stat Membru flimkien ma' rappreżentant tal-Kummissjoni bhala president.

4. Il-Kummissjoni għandha tipprovdi servizzi ta' segretarji lill-Kumitat.

5. Il-Kumitat għandu jadotta r-regoli ta' tmexxija tiegħu.

#### L-Artikolu 2

Il-Kummissjoni għandha tgħaddi, kull sena, lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, rapport dwar l-istruttura li jinkludi:

- (a) studju mill-ġdid tas-sitwazzjoni rigward l-istruttura agrikola fl-Istati Membri u l-*policies* tagħhom dwar dan, flimkien ma' programm li jinkludi l-miżuri kollha mehuda bhala riżultat ta' dawn il-*policies*;
- (b) studju li jeżamina n-natura, distribuzzjoni ġeografika, skop u finanzjament ta' dawn il-miżuri, skond il-kuntest tal-*policies* strutturali fl-Istati Membri, u li jeżamina wkoll l-effikaċità ta' dawn il-miżuri meta mqabbla ma' l-għanijiet ta' politika agrikola komuni u mar-riżultati li dawn jagħtu fit-tul taż-żmien li normalment għandhom ikunu antiċipati għall-prodotti agrikoli;
- (ċ) informazzjoni fir-rispett ta' dawn li ġejjin rigward il-koordinazzjoni fuq livell Komunitarju ta' *policies* ta' struttura dwar l-agrikoltura:

- (1) miżuri mehuda bil-għan ta' din il-koordinazzjoni;
- (2) finanzjament mill-Komunità;
- (3) ir-riżultati ta' dawn il-miżuri u l-finanzjament;

#### L-Artikolu 3

Skond l-Artikolu 43 tat-Trattat, il-Kunsill għandu, fuq bażi b'mod partikolari tar-rapport fuq l-istruttura, jadotta l-miżuri necessarji sabiex jikkoordina l-*policies* strutturali ta' l-Istati membri. Bil-proposti ta' dawn il-miżuri, il-Kummissjoni għandha tikkunsidra l-mezzi ta' finanzjament tal-Komunità, peress li l-miżuri proposti għandhom jiġu finanzjati mis-sors tal-Komunità rigward id-Deciżjonijiet tal-Kunsill.

*L-Artikolu 4*

1. L-Istati Membri għandhom jgħaddu lill-Kummissjoni, kull sena, fajl ta' informazzjoni meħtieġ sabiex isir ir-rapport fuq l-istruttura ta' l-agrikoltura. Din l-informazzjoni għandha tinvolvi b'mod partikolari:

- is-sitwazzjoni rigward l-istruttura ta' l-agrikoltura, skond il-kundizzjonijiet reġjonali u l-*policies* ta' żvilupp reġjonali;
- ir-relazzjoni bejn l-istruttura ta' l-agrikoltura u l-*policies* tas-suq;
- in-natura, skop u finanzjament tal-miżuri għall-iżvilupp strutturali mehuda matul is-sena ta' qabel;
- in-natura u l-iskop tal-miżuri għall-iżvilupp strutturali maħsuba għal dik is-sena.

2. Wara konsultazzjoni mal-Kumitat, il-Kummissjoni għandha tiddetermina l-forma u d-data li fiha din l-informazzjoni għandha tingħata mill-Istati membri.

*L-Artikolu 5*

L-Istati membri għandhom jgħaddu lill-Kummissjoni dan li ġej bhala miżuri għall-iżvilupp strutturali:

- safejn hu possibli, kopji tal-liġijiet proposti, regolamenti jew dispożizzjonijiet amministrattivi, jew, fejn kopja ta' dawn ma' teżistix, deskrizzjoni dettaljata tal-proposti maħsuba;
- kopji ta' pjanijiet li jsiru iktar minn darba fis-sena u programmi reġjonali.

*L-Artikolu 6*

Il-Kummissjoni

- tista' tesprimi ruhha dwar kull kopja ta' xi liġi, regolament jew dispożizzjoni amministrattiva, pjanijiet li jsiru iktar minn darba fis-sena u programmi reġjonali mogħtija lilha skond l-Artikolu 5;

- għandha tesprimi ruhha dwarhom jekk mitluba mill-Istat Membru.

Il-Kummissjoni għandha dejjem tikkonsulta mal-Kumitat.

*L-Artikolu 7*

Fi żmien tliet xhur mid-dhul fis-seħh ta' din id-Deciżjoni l-Istati Membri għandhom, bil-għan li l-leġislażżjoni nazzjonali tibqa' miexja b'mod kalm u regolari, jgħaddu lill-Kummissjoni d-dettalji tal-liġijiet kollha eżistenti, tar-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi relatati ma' l-iżvilupp ta' l-istruttura ta' l-agrikoltura. Mingħajr ma jiġu affettwati d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 5, dettalji tal-liġijiet kollha, tar-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi adottati wara din id-data għandhom jingħataw immedjatament wara d-dhul fis-seħh tagħhom.

*L-Artikolu 8*

L-Istati Membri għandhom, jekk ikunu mitluba mill-Kummissjoni, jgħaddu lill-Kummissjoni kull informazzjoni ohra li jkollha bżonn għall-koordinazzjoni tal-*policies* dwar l-istruttura ta' l-agrikoltura fuq livell Komunitarju.

*L-Artikolu 9*

Din id-Deciżjoni hi indirizzata lill-Istati membri.

Magħmul fi Brussel, fl-4 ta' Diċembru 1962.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

E. COLOMBO